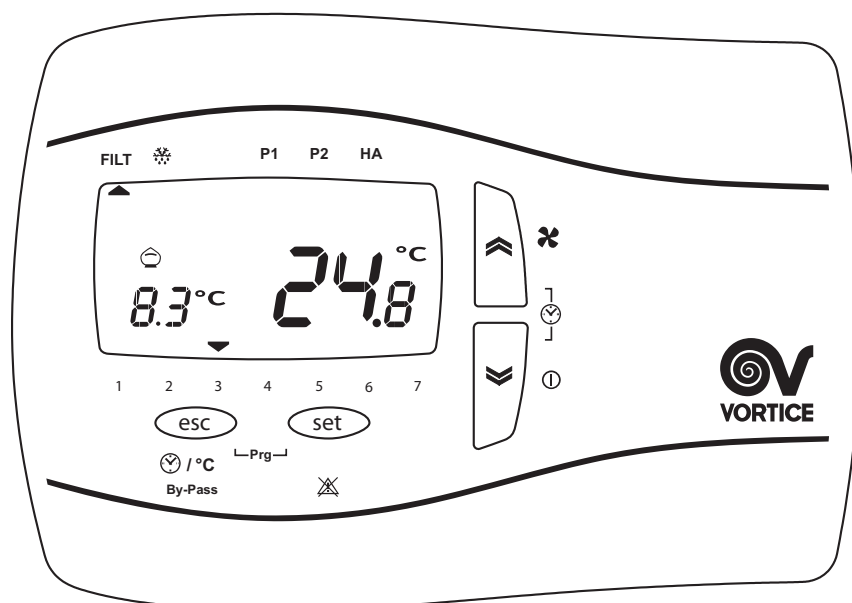


PANNELLO SISTEMI HR



**Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio.
Conservare sempre questo libretto istruzioni.**

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Vortice cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet. Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability. Keep this instruction booklet in a safe place.

A termék használata előtt gondosan olvassa el a kézikönyvben tartalmazott utasításokat. A Vortice nem vonható felelősségre olyan esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása okozott, amelyek betartása viszont garantálja a berendezés élettartamát valamint az elektromos és mechanikus megbízhatóságát.

Indice	IT
Impostazione parametri di funzionamento	3

Index	EN
Setting operating parameters.	9

Tartalomjegyzék	HU
Működési paraméterek beállítása	3

Impostazione parametri di funzionamento

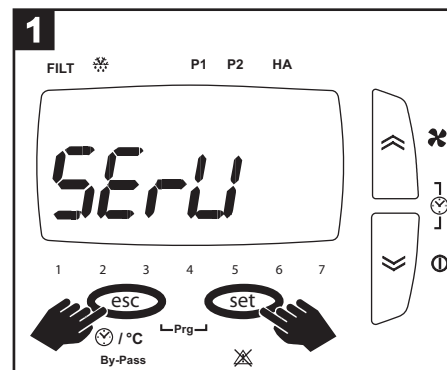
In fase di configurazione iniziale dell'apparecchio l'installatore deve procedere come descritto nel seguito, utilizzando un apposito menu sul pannello comandi, per impostare i seguenti parametri di funzionamento della macchina.

Prima di eseguire i passi indicati nel seguito premere il tasto ESC per uscire e posizionarsi sulla schermata iniziale. In generale i parametri relativi alle varie opzioni sono selezionabili premendo SET (il valore corrente inizia a lampeggiare), selezionando i diversi valori tramite i pulsanti UP e DOWN e premendo nuovamente SET per acquisire il nuovo valore. Anche lo scorrimento tra le diverse opzioni o parametri avviene tramite i pulsanti UP e DOWN.

Il menu generale utente può essere visualizzato tramite la pressione simultanea dei pulsanti ESC e SET (fig.1).

In tale menu l'opzione SERV è riservata all'installatore. Selezionare SERV per accedere, previa immissione di una password (valore di default impostato in fabbrica: "1"). Le opzioni del menu SERV sono le seguenti:

- FrSt: gestione delle procedure di Nofrost
- temp: lettura delle temperature (solo visualizzazione)
- Filtr: gestione dei filtri
- FANe: regolazione delle velocità del motore di ripresa
- FAN: regolazione delle velocità del motore di mandata
- rE: revisione firmware (solo visualizzazione)
- MbUS: impostazione parametri connessione modbus
- HASE: regolazione della velocità del motore in modalità HA

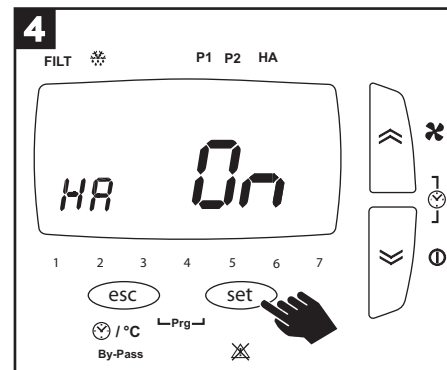
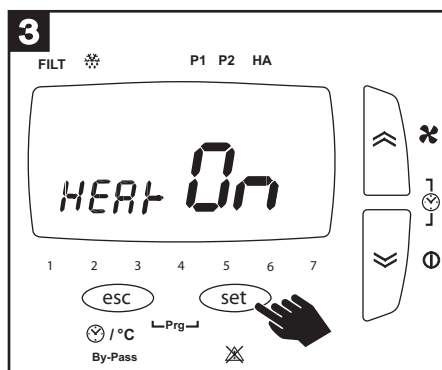
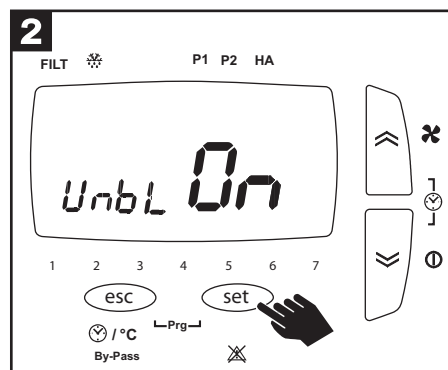


A ogni opzione corrisponde un sottomenu, come è dettagliato nel seguito:

Menu "FrSt" (Nofrost)

In questo menu è possibile abilitare/disabilitare la strategia di no-frost. Il menu presenta 3 parametri:

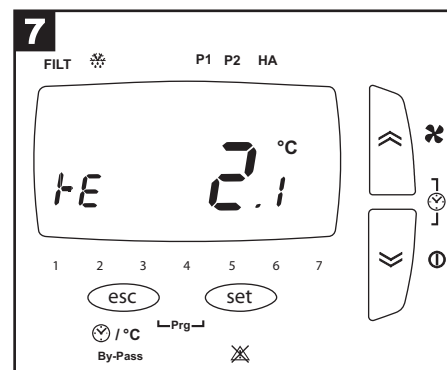
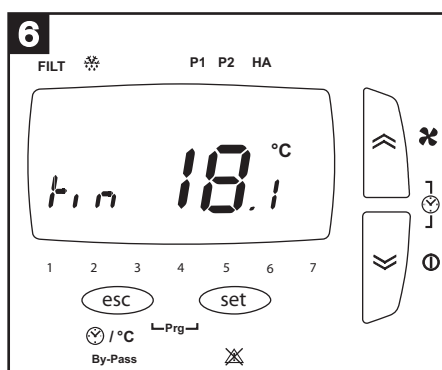
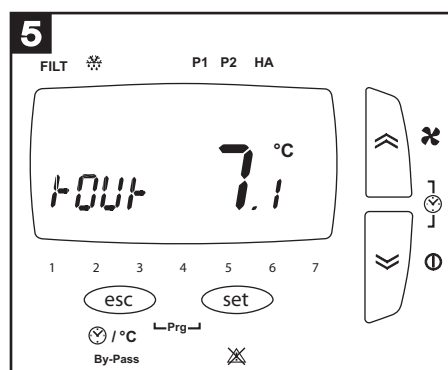
- "UnbL" (Fig.2). No frost tramite sbilanciamento dei flussi. I valori possibili sono:
ON: funzione no frost abilitata
OFF: funzione nofrost disabilitata
- "HEAT" (Fig.3). I valori possibili sono:
ON: preriscaldatore abilitato
OFF: preriscaldatore disabilitato
- "HA" (Fig.4). Disponibile solo nei sistemi con HA. No frost tramite intervento del ricircolo. I valori possibili sono:
ON: HA abilitato
OFF: HA disabilitato



Menu "temp" (Temperature)

In questo menu è possibile leggere le temperature rilevate dal recuperatore. Il menu presenta 3 parametri:

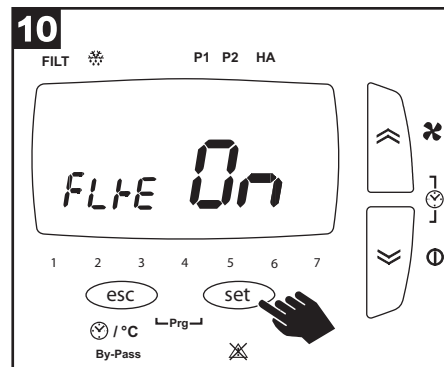
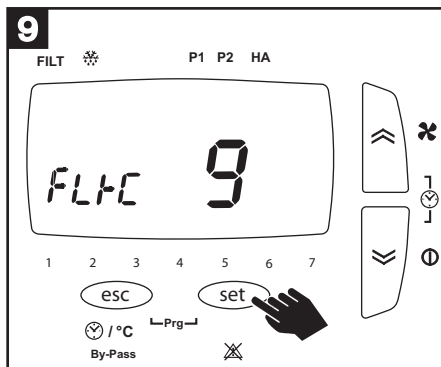
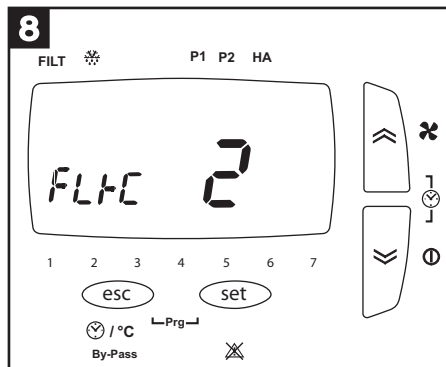
- "tOUt" (Fig.5). Temperatura dell'aria pulita lato esterno (solo visualizzazione).
- "tin" (Fig.6). Temperatura dell'aria viziata lato casa (solo visualizzazione).
- "tE" (Fig.7). Temperatura dell'aria viziata lato esterno (solo visualizzazione).



Menu "Filt" (Filtri)

In questo menu è possibile gestire i tempi di sostituzione dei filtri. Il menu presenta 3 parametri:

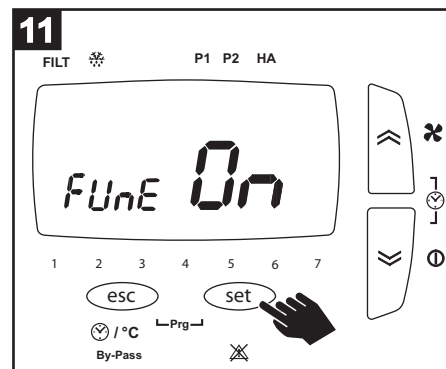
- "FLtC" (Fig.8). Numero di giorni trascorsi dall'ultima sostituzione filtri (solo visualizzazione).
- "FLtA" (Fig.9). Numero di mesi dall'ultima sostituzione filtri trascorsi i quali interverrà l'allarme filtri.
- "FLtE" (Fig.10). I valori possibili sono:
ON: timer controllo filtri saturi abilitato
OFF: timer controllo filtri saturi disabilitato



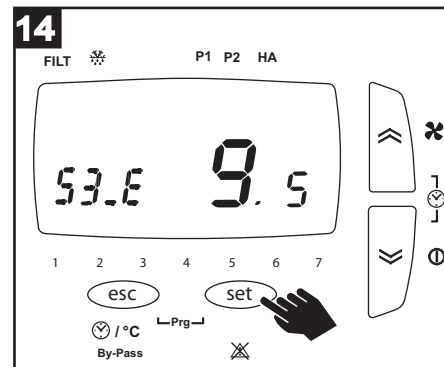
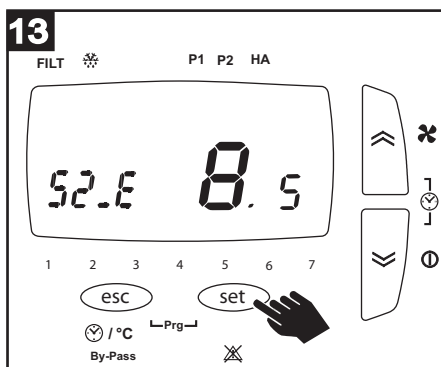
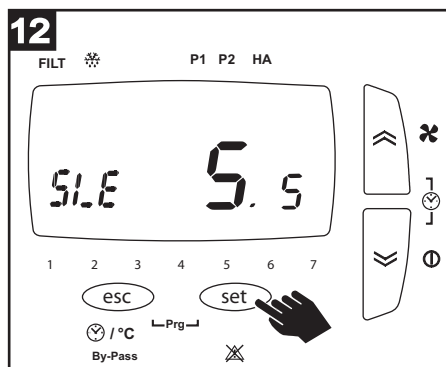
Menu "FAnE" (Motori ripresa)

In questo menu è possibile impostare le velocità del motore di ripresa. Il menu presenta 4 parametri:

- "FUnE" (Fig.11). Possibilità di regolazione delle velocità del motore di ripresa in maniera indipendente dal motore di mandata. I valori possibili sono:
OFF: regolazione disabilitata (i motori di ripresa hanno le stesse velocità dei motori di mandata).
ON: vengono abilitati i parametri successivi, per la regolazione delle velocità di cui sopra.



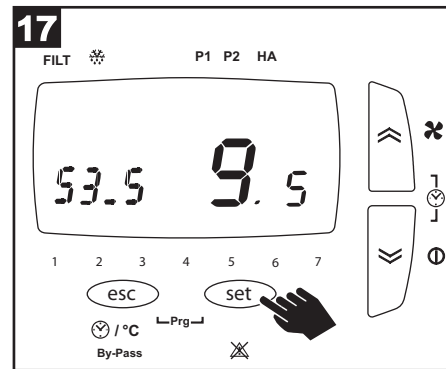
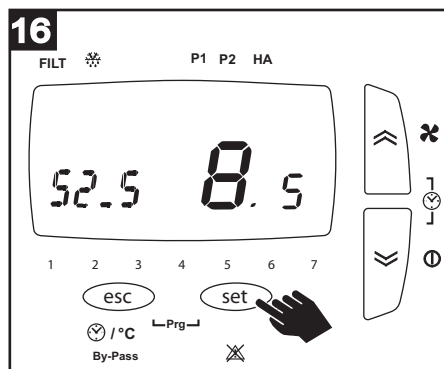
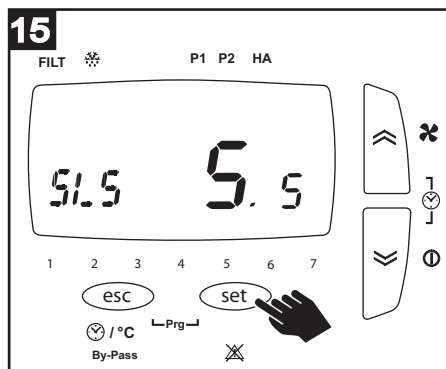
- "S1_E" (Fig.12). Prima velocità motore di ripresa.
- "S2_E" (Fig.13). Seconda velocità motore di ripresa.
- "S3_E" (Fig.14). Terza velocità motore di ripresa.



Menu "FAn" (Motori mandata)

In questo menu è possibile impostare le velocità del motore di mandata. Il menu presenta 3 parametri:

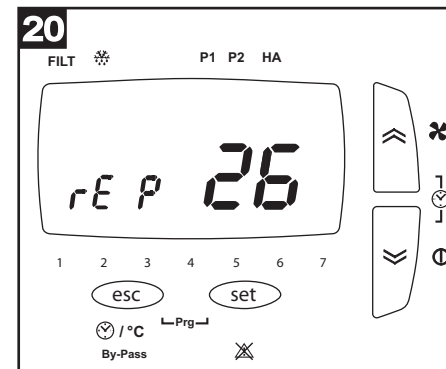
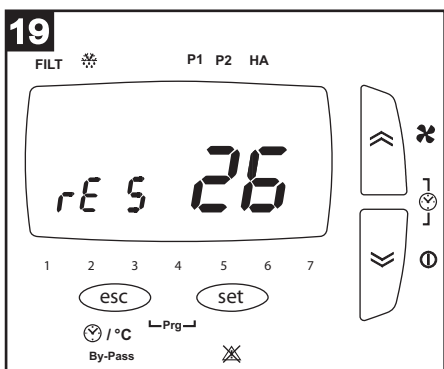
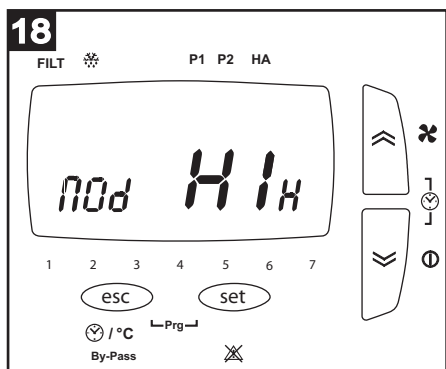
- "S1_S" (Fig.15). Prima velocità motore di mandata.
- "S2_S" (Fig.16). Seconda velocità motore di mandata.
- "S3_S" (Fig.17). Terza velocità motore di mandata.



Menu "rE" (software)

Presenta 3 parametri:

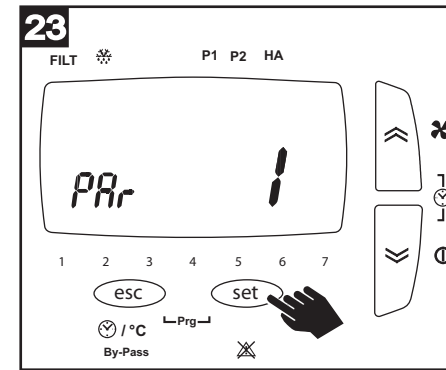
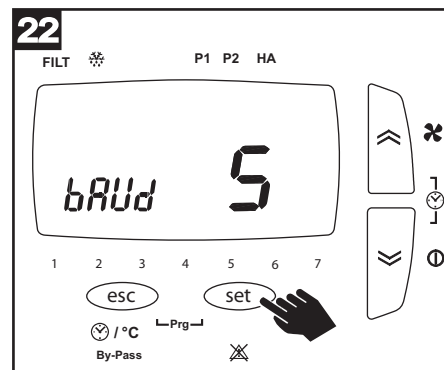
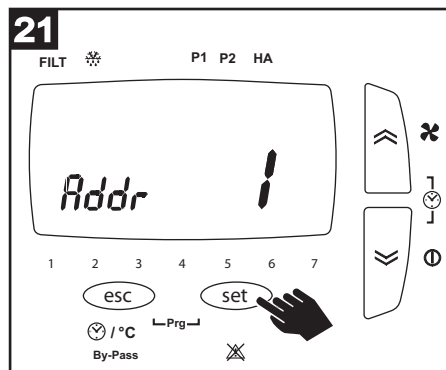
- "MOd" (Fig.18). Modello del recuperatore (solo visualizzazione).
- "rE S" (Fig.19). Versione software (solo visualizzazione).
- "rE P" (Fig.20). Versione delle impostazioni di fabbrica (solo visualizzazione).



Menu "MbUS" (Modbus)

Questo menu è disponibile solo sui modelli della gamma HRI-E, e consente di configurare le impostazioni MODBUS dell'apparecchio. Il menu presenta 3 parametri:

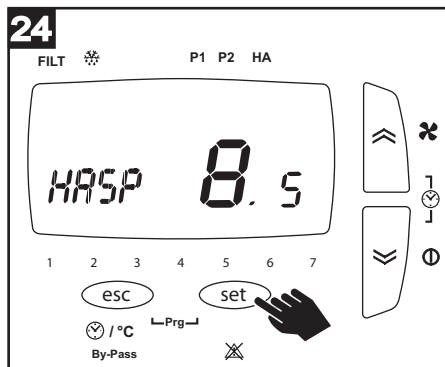
- "Addr" (Fig.21). Indirizzo modbus del recuperatore. E' possibile impostare un valore tra 1 e 255.
- "bAUd" (Fig.22). Baud rate:
9.6 = 9600 baud
19.2 = 19200 baud
- "PAR" (Fig.23). Parità:
EVE = even
Odd = odd
nOn = none



Menu "HASE" (HA)

Questo menu è disponibile solo nei sistemi con HA, e consente di configurare il funzionamento dell'unità HA. Il menu presenta 1 parametro:

- "HASP" (Fig.24). Velocità motore quando la macchina opera in modalità ricircolo.



Impostazione parametri "Mod Bus"

L'apparecchio è accessibile dalla rete, in protocollo ModBus tramite porta seriale, che deve essere opportunamente configurata dall'installatore. Con tale collegamento remoto è possibile controllare o visualizzare alcuni parametri di funzionamento dell'apparecchio.

Nel caso in cui l'apparecchio sia integrato in una "rete domotica" sarà possibile mettere in comunicazione lo stesso con il resto della rete. Il cavetto che permette tale collegamento è compreso nella dotazione.

Modbus (HRI-E)

Il cavo di connessione modbus si trova all'interno dell'imballo della macchina ed ha i seguenti colori:

Nero --> -

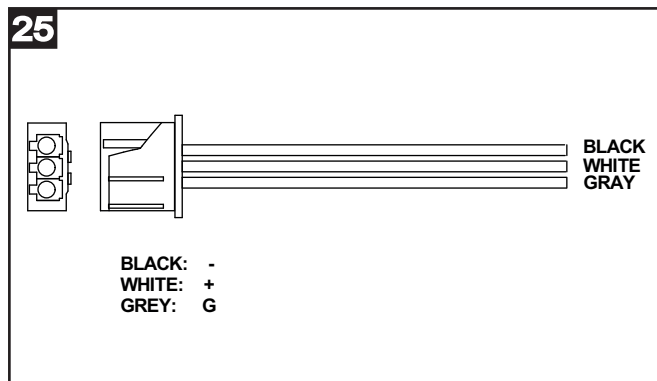
Bianco --> +

Grigio --> G

Il cavo deve essere collegato al controllore, tramite la porta RS485.

Il connettore, di colore bianco, è codificato e può essere collegato nell'unica connessione disponibile sul PLC.

Il collegamento Modbus-RS485 diretto puntuale può avere una lunghezza massima di 100 m, tuttavia se la macchina è inserita in una rete RS485 la lunghezza massima della diramazione è di 40 cm.



ITALIANO

Dopo la configurazione L'HRI-E è accessibile tramite seriale con protocollo ModBUS; le operazioni di interrogazione e/o scrittura sono consentite sui parametri elencati nella tabella sotto riportata:

DESCRIZIONE	TIPO	READ/WRITE	ADDRESS
indica il profilo orario del giorno corrente per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R	8992
indica il profilo orario del giorno corrente per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R	8969
codice allarmi attivi	WORD	R	8984
bypass manuale	BOOL	R/W	8962
stato del bypass	USINT	R	8993
velocità di funzionamento selezionata dall'utente	USINT	R/W	16400
velocità di funzionamento reale	USINT	R	8974
velocità massima del motore di mandata	USINT	R/W	16404
velocità massima del motore di ripresa	USINT	R/W	16407
velocità media del motore di mandata	USINT	R/W	16403
velocità media del motore di ripresa	USINT	R/W	16406
velocità minima del motore di mandata	USINT	R/W	16402
velocità minima del motore di ripresa	USINT	R/W	16405
abilita l'impostazione indipendente dei motori	BOOL	R/W	16386
tempo, impostato dall'installatore, di funzionamento del prodotto prima dell'avviso di sostituzione dei filtri	SINT	R/W	16392
giorni di funzionamento del prodotto trascorsi dall'ultima sostituzione filtri	UINT	R	8960
abilitazione del timer filtri	BOOL	R/W	16409
avviso sostituzione filtri	BOOL	R	8967
profilo orario del venerdì per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16419
profilo orario del venerdì per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16440
modo di funzionamento del ricicolo	USINT	R/W	16410
profilo orario del lunedì per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16433
orario di accensione del ricicolo quando è attivo il profilo P1	INT	R/W	16431
orario di spegnimento del ricicolo quando è attivo il profilo P1	INT	R/W	16432
orario di accensione del ricicolo quando è attiva la prima fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16411
orario di accensione del ricicolo quando è attiva la seconda fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16413
orario di spegnimento del ricicolo quando è attiva la prima fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16412
orario di spegnimento del ricicolo quando è attiva la seconda fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16414
profilo orario del sabato per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16441
velocità del motore quando il prodotto è in funzionamento ricicolo	USINT	R/W	16444
profilo orario della domenica per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16442
profilo orario del giovedì per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16439
profilo orario del martedì per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16434
profilo orario del mercoledì per l'attivazione programmata del ricicolo	USINT	R/W	16438
stato del prodotto	BOOL	R	8976
funzionamento del prodotto tramite fasce orarie	BOOL	R	8973
attivazione del prodotto	BOOL	R/W	16399
modello del prodotto	USINT	R	8991
profilo orario del lunedì per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16415
no-frost attivo	BOOL	R	8982
abilitazione del no-frost tramite ricicolo	BOOL	R/W	16443
abilitazione del no-frost tramite pre-heater	BOOL	R/W	16395
abilitazione del no-frost tramite sbilanciamento dei flussi	BOOL	R/W	16390
velocità del prodotto quando è attivo il profilo P1	USINT	R/W	16430
orario di accensione del prodotto quando è attivo il profilo P1	INT	R/W	16428
orario di spegnimento del prodotto quando è attivo il profilo P1	INT	R/W	16429
velocità del prodotto quando è attiva la prima fascia oraria del profilo P2	USINT	R/W	16424
velocità del prodotto quando è attiva la seconda fascia oraria del profilo P2	USINT	R/W	16427
orario di accensione del prodotto quando è attiva la prima fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16422
orario di accensione del prodotto quando è attiva la seconda fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16425
orario di spegnimento del prodotto quando è attiva la prima fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16423
orario di spegnimento del prodotto quando è attiva la seconda fascia oraria del profilo P2	INT	R/W	16426
revisione impostazioni di fabbrica	USINT	R	8990
revisione software	USINT	R	8963
profilo orario del sabato per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16420
set-point di temperatura	INT	R/W	16401
profilo orario della domenica per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16421
temperatura dell'aria di ripresa	INT	R	8979
temperatura dell'aria interna	INT	R	8980
temperatura dell'aria esterna	INT	R	8977
profilo orario del giovedì per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16418
abilitazione del funzionamento del prodotto secondo programmazione oraria	BOOL	R/W	16408
profilo orario del giovedì per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16416
profilo orario del mercoledì per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16417

N.B.

la variabile "presenza allarmi" restituisce una variabile WORD (16 bits) dove ogni singolo bit segnala la presenza o meno di un allarme, nella seguente sequenza:

BIT	DESCRIZIONE ERRORE
0	sonda di temperatura dell'aria interna
1	sonda di temperatura dell'aria esterna
2	-
3	sonda di temperatura dell'aria di ripresa
4	-
5	-
6	pre-heater
7	alta temperatura dell'aria esterna
8	alta temperatura dell'aria interna
9	filtri
10	-
11	-
12	-
13	-
14	-
15	-

N.B.

Le istruzioni modbus - RTU accettate dal controllore della macchina, che è di tipo slave, sono:

3 - Read holding registers

16 - Write multiple registers (massimo 10 variabili consecutive)

Setting operating parameters

During initial configuration of the appliance, the installer must proceed as described below, using a dedicated menu on the control panel to set the following parameters governing the operation of the machine.

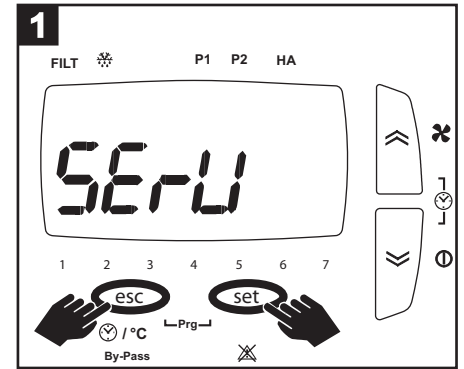
Before proceeding with the steps indicated below, press ESC to exit and return to the opening screen.

As a rule, the parameters relative to the various options can be selected by pressing SET (this causes the current value to blink), then scrolling through the available values with the UP and DOWN buttons, and pressing SET again to confirm the new value. The UP and DOWN buttons are also used to scroll through the different options or parameters.

The main user menu can be viewed by pressing and holding ESC and SET at one and the same time (fig.1).

In this menu, the SERV option is for the use of installers only. Select SERV, entering a password to allow access (default factory setting: "1"). The SERV menu presents the following options:

- FrSt: management of Nofrost procedures
- temp: indication of temperatures (read only)
- FilT: filter management
- FANe: control of return air fan motor speed
- FAN: control of supply air motor speed
- rE: firmware revision (read only)
- MbUS: selection of modbus connection parameters
- HASE: control of motor speed in HA mode

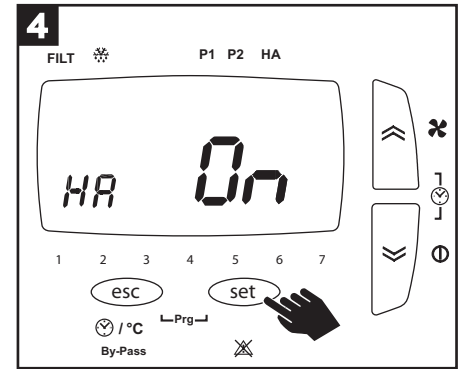
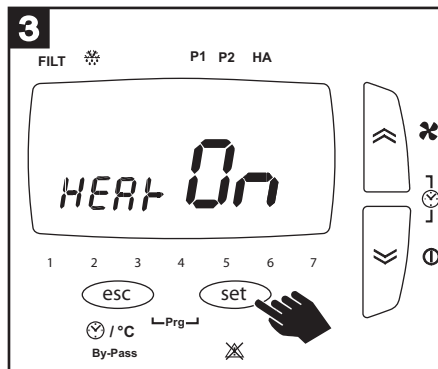
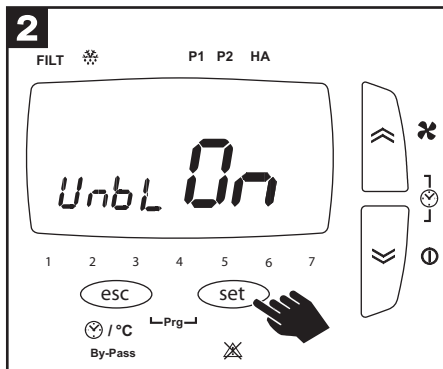


Each option brings up a corresponding sub-menu, as illustrated in detail below:

Menu "FrSt" (Nofrost)

This menu allows the user to enable/disable the no-frost strategy. The menu presents 3 parameters:

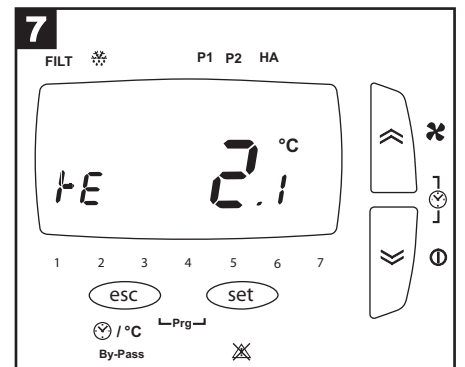
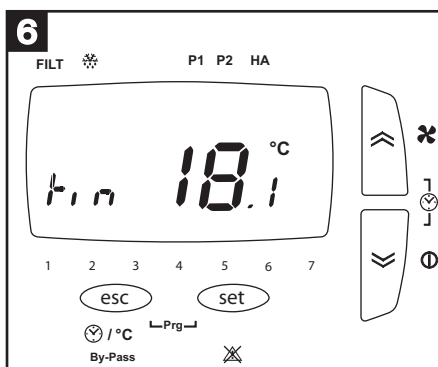
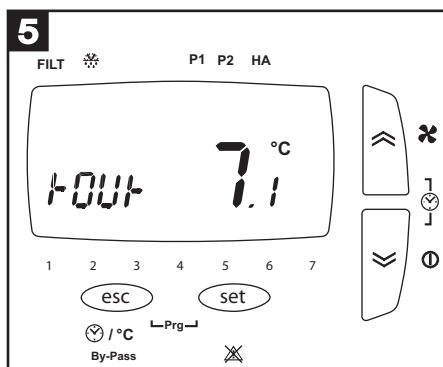
- "UnbL" (Fig.2). Nofrost via flow unbalancing. Possible values are: ON: no-frost function enabled; OFF: no-frost function disabled;
- "HEAT" (Fig.3). Possible values are: ON: preheater enabled; OFF: preheater disabled
- "HA" (Fig.4). Available only in systems with HA. Nofrost via recirculation. Possible values are: ON: HA enabled; OFF: HA disabled



Menu "temp" (Temperatures)

This menu allows the user to read the temperatures detected by the heat recovery unit. The menu presents 3 parameters:

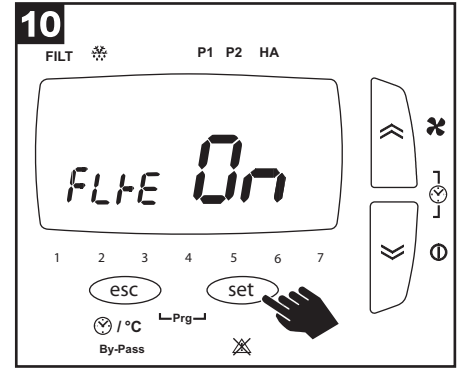
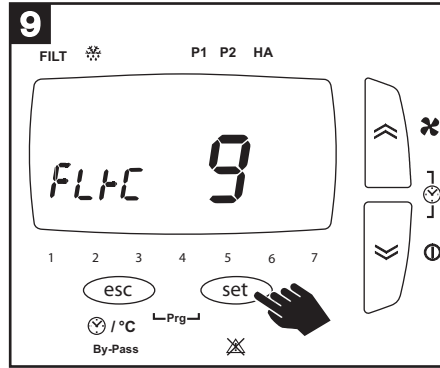
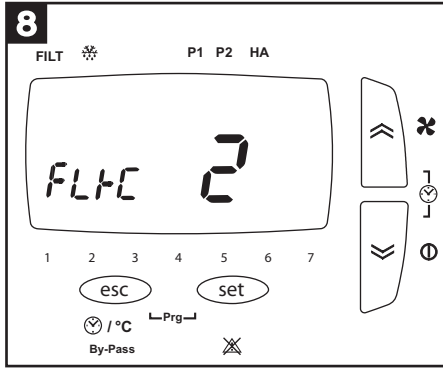
- "tOUT" (Fig.5). Temperature of clean outdoor air (read only).
- "tin" (Fig.6). Temperature of stale indoor air (read only).
- "tE" (Fig.7). Temperature of stale outdoor air (read only).



Menu “Filt” (Filters)

This menu allows the user to manage filter replacement intervals. The menu presents 3 parameters:

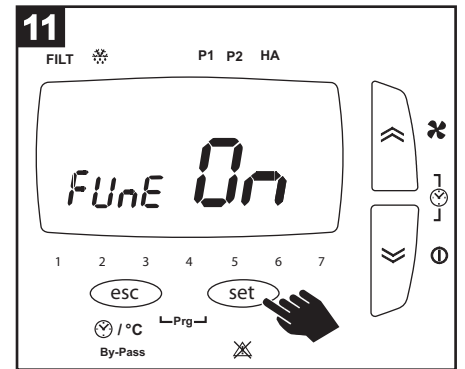
- “FLtC” (Fig.8). Number of days elapsed since last filter replacement (read only).
- “FLtA” (Fig.9). Number of months since last filter replacement, following which filter alarm is tripped.
- “FLtE” (Fig.10). Possible values are: ON: filter clogging control timer enabled OFF: filter clogging control timer disabled



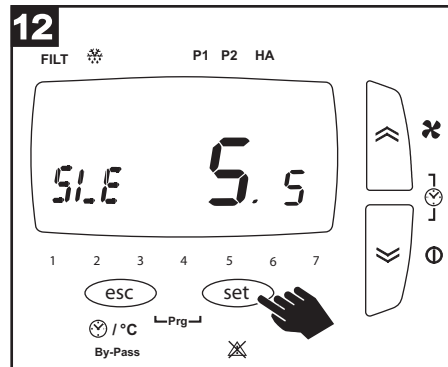
Menu “FAnE” (Return air fan motors)

This menu allows the user to set the speeds of the return air fan motor. The menu presents 4 parameters:

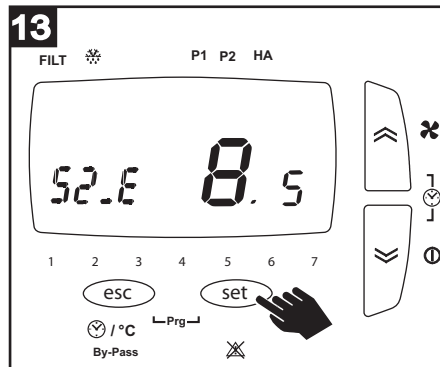
- “FUnE” (Fig.11). Allows the speeds of the return air fan motor to be controlled independently of the supply air fan motor. Possible values are:
OFF: control disabled (return air fan motors run at the same speeds as supply air fan motors).
ON: the following parameters are enabled for control of the speeds mentioned above.



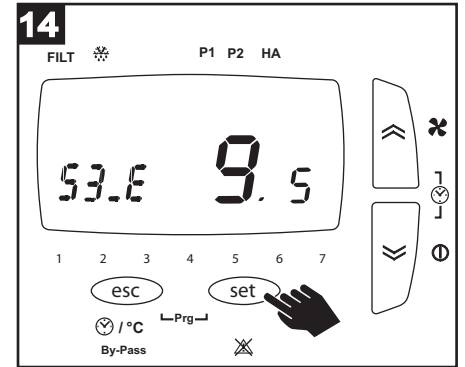
- “S1_E” (Fig.12). Return air fan motor, first speed.



- “S2_E” (Fig.13). Return air fan motor, second speed.



- “S3_E” (Fig.14). Return air fan motor, third speed.

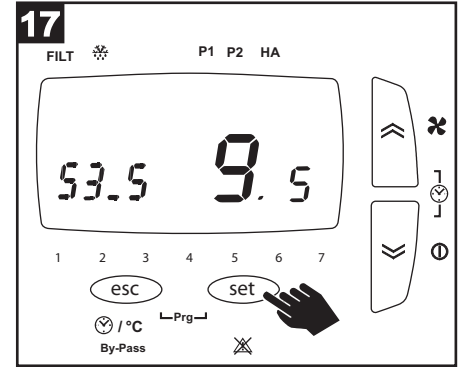
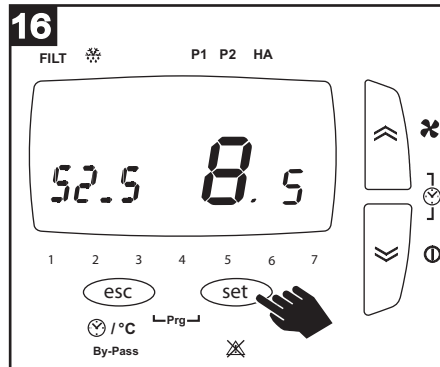
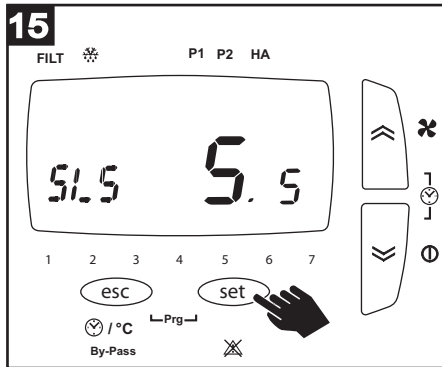


ENGLISH

Menu "FAn" (Supply air fan motors)

This menu allows the user to set the speeds of the supply air fan motor. The menu presents 3 parameters:

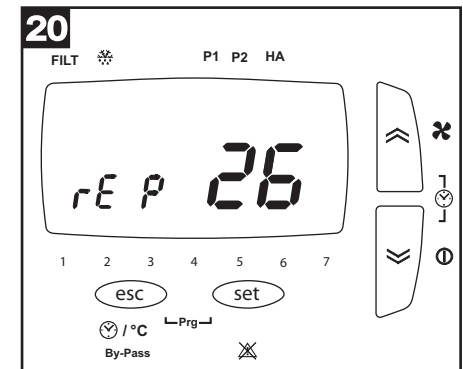
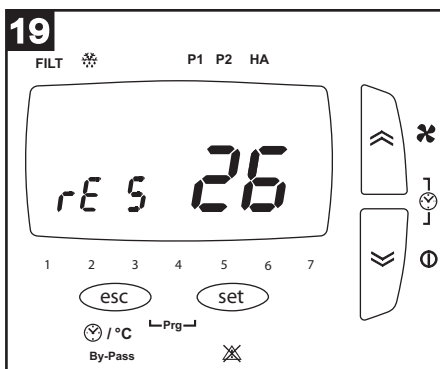
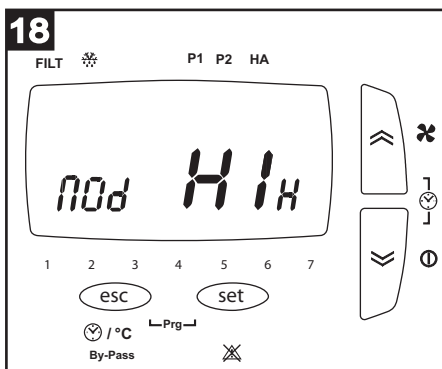
- "S1_S" (Fig.15). Supply air fan motor, first speed.
- "S2_S" (Fig.16). Supply air fan motor, second speed.
- "S3_S" (Fig.17). Supply air fan motor, third speed.



Menu "rE" (software)

The menu presents 3 parameters:

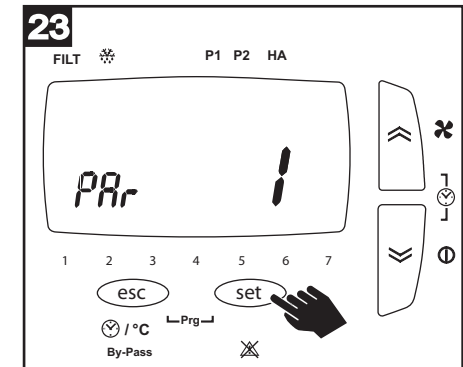
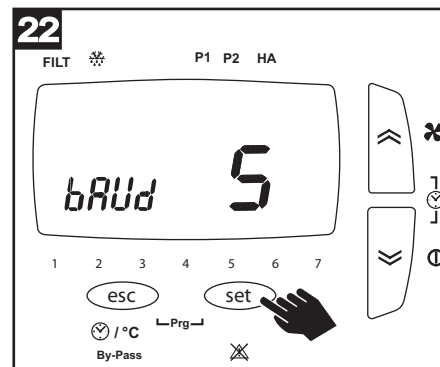
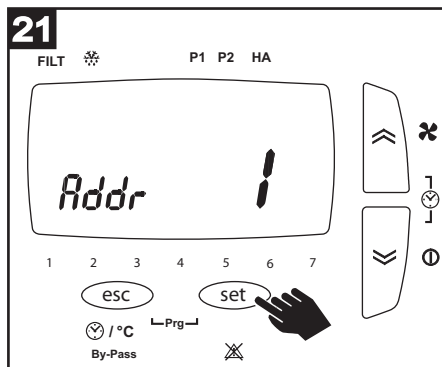
- "MOd" (Fig.18). Model of heat recovery unit (read only).
- "rE S"(Fig.19). Software version (read only)
- "rE P"(Fig.20). Version of factory settings. (read only)



Menu "MbUS" (Modbus)

This menu is available only on models of the HRE-E range, and allows configuration of the MODBUS settings for the appliance. The menu presents 3 parameters:

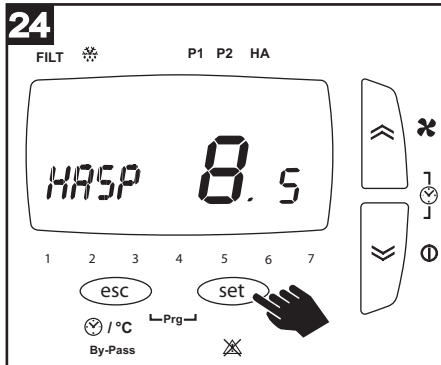
- "Addr" (Fig.21). Modbus address of the heat recovery unit. A value between 1 and 255 can be set.
- "bAUd" (Fig.22). Baud rate: 9.6 = 9600 baud, 19.2 = 19200 baud
- "PAR" (Fig.23). Parity: EVE = even, Odd = odd, nOn = none



Menu "HASE" (HA)

This menu is available only in systems with HA, and allows the user to configure the operation of the HA unit. The menu presents 1 parameter:

- "HASP" (Fig.24). Motor speed when the machine is operating in recirculation mode.



Setting "Mod Bus" parameters

The appliance is accessible from a network using Modbus protocol, connected via a serial port that must be configured appropriately by the installer. With this connection, certain operating parameters of the appliance can be controlled or displayed remotely.

Where the appliance is wired into a home automation system, it will be able to communicate with the rest of the network. The cable needed for this connection is supplied with the product.

Modbus (HRI-E)

The modbus connection cable, which will be found in the packaging of the appliance, has the following colours:

Black --> -

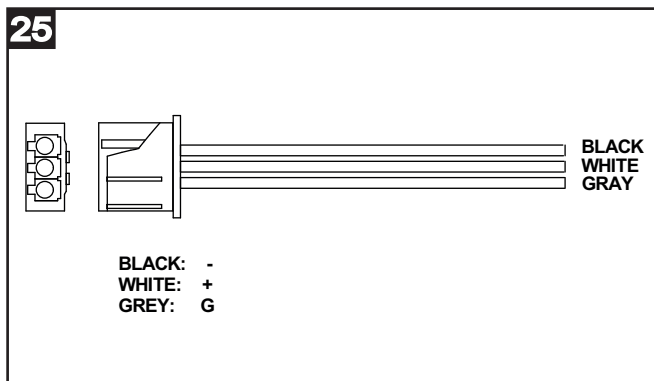
White --> +

Grey --> G

The cable must be connected to the controller by way of the RS485 port.

The connector, coloured white, is coded and can be connected to the only port available on the PLC.

The maximum length of the direct Modbus-RS485 connection is 100 m, although if the appliance is wired into a RS485 network, the maximum length of the branch is 40 cm.



ENGLISH

Following configuration, the HRI-E is accessible by way of a serial connection using Modbus protocol; interrogate and/or write operations can be performed on the parameters listed below:

DESCRIPTION	TYPE	READ/WRITE	ADDRESS
indicates the time profile of the current day for programmed activation of recirculation	USINT	R	8992
indicates the time profile of the current day for programmed activation of product	USINT	R	8969
active alarms code	WORD	R	8984
manual bypass	BOOL	R/W	8962
bypass status	USINT	R	8993
operating speed selected by user	USINT	R/W	16400
actual operating speed	USINT	R	8974
maximum speed of supply air fan motor	USINT	R/W	16404
maximum speed of return air fan motor	USINT	R/W	16407
medium speed of supply air fan motor	USINT	R/W	16403
medium speed of return air fan motor	USINT	R/W	16406
minimum speed of supply air fan motor	USINT	R/W	16402
minimum speed of return air fan motor	USINT	R/W	16405
enable setting of motors independently	BOOL	R/W	16386
length of time the appliance is allowed to operate before filter replacement warning is generated	SINT	R/W	16392
number of days operated by the product since the last filter replacement	UINT	R	8960
filter timer enabled	BOOL	R/W	16409
filter replacement warning signal	BOOL	R	8967
time profile of Friday for programmed activation of the product	USINT	R/W	16419
time profile of Friday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16440
recirculation operating mode	USINT	R/W	16410
time profile of Monday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16433
time recirculation switches on when profile P1 is active	INT	R/W	16431
time recirculation switches off when profile P1 is active	INT	R/W	16432
time recirculation switches on when first time band of profile P2 is active	INT	R/W	16411
time recirculation switches on when second time band of profile P2 is active	INT	R/W	16413
time recirculation switches off when first time band of profile P2 is active	INT	R/W	16412
time recirculation switches off when second time band of profile P2 is active	INT	R/W	16414
time profile of Saturday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16441
motor speed when product is in recirculation operating mode	USINT	R/W	16444
time profile of Sunday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16442
time profile of Thursday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16439
time profile of Tuesday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16434
time profile of Wednesday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16438
status of product	BOOL	R	8976
operation of product by time bands	BOOL	R	8973
activation of product	BOOL	R/W	16399
model of product	USINT	R	8991
time profile of Monday for programmed activation of recirculation	USINT	R/W	16415
Nofrost active	BOOL	R	8982
Nofrost enabled via recirculation	BOOL	R/W	16443
Nofrost enabled via preheater	BOOL	R/W	16395
Nofrost enabled via flow unbalancing	BOOL	R/W	16390
speed of product when profile P1 is active	USINT	R/W	16430
time product switches on when profile P1 is active	INT	R/W	16428
time product switches off when profile P1 is active	INT	R/W	16429
speed of product when first time band of profile P2 is active	USINT	R/W	16424
speed of product when second time band of profile P2 is active	USINT	R/W	16427
time product switches on when first time band of profile P2 is active	INT	R/W	16422
time product switches on when second time band of profile P2 is active	INT	R/W	16425
time product switches off when first time band of profile P2 is active	INT	R/W	16423
time product switches off when second time band of profile P2 is active	INT	R/W	16426
update factory settings	USINT	R	8990
update software	USINT	R	8963
time profile of Sunday for programmed activation of product	USINT	R/W	16420
temperature set point	INT	R/W	16401
profilo orario della domenica per l'attivazione programmata del prodotto	USINT	R/W	16421
temperature of return air	INT	R	8979
temperature of inside air	INT	R	8980
temperature of outside air	INT	R	8977
time profile of Thursday for programmed activation of product	USINT	R/W	16418
operation of product enabled by time programming	BOOL	R/W	16408
time profile of Thursday for programmed activation of product	USINT	R/W	16416
time profile of Wednesday for programmed activation of product	USINT	R/W	16417

N.B.

the “alarms activated” variable returns a WORD variable (16 bits) where each single bit indicates the existence or otherwise of an alarm, in the following sequence:

BIT	DESCRIPTION OF ERROR
0	inside air temperature sensor
1	outside air temperature sensor
2	-
3	return air temperature sensor
4	-
5	-
6	pre-heater
7	outside air temperature high
8	inside air temperature high
9	filters
10	-
11	-
12	-
13	-
14	-
15	-

N.B.

The modbus - RTU instructions accepted by the controller of the appliance, which is configured as a slave, are:

- 3 - Read holding registers
- 16 - Write multiple registers (maximum 10 consecutive variables)

Működési paraméterek beállítása

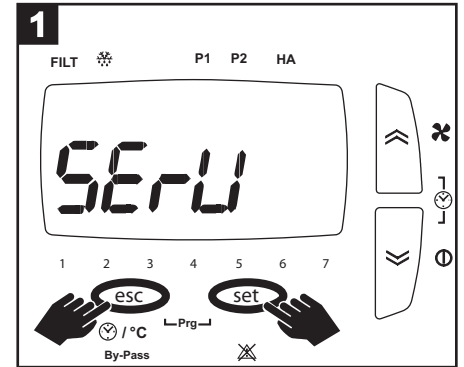
A berendezés kezdeti konfigurációjának fázisában a telepítő az alábbiak szerint dolgozzon tovább, a vezérlőpanelen lévő megfelelő menüvel, a gép alábbi működési paramétereinek beállításához.

Az alábbiakban megadott lépések végrehajtása előtt nyomja meg az ESC gombot a kilépéshez és a kezdő képernyőbe lépéshez. Általában a különböző opciókra vonatkozó paraméterek a BEÁLLÍTÁS gombbal választhatók (az aktuális érték villogni kezd), a különböző értékeket válassza ki a FEL és LE gombokkal, majd a BEÁLLÍTÁS gombbal erősítse meg az új értéket. A különböző opciók vagy paraméterek között is a FEL és LE gombokkal görgethet.

Az általános menü az ESC és a SET gombok együttes megnyomásával jeleníthető meg (1. ábra).

Ebben a menüben a SERV opció a telepítő számára van fenntartva. A jelszó megadása után válassza ki a SERV opciót (alapértelmezésben a gyárban megadott érték: „1”). A SERV menüben a következő lehetőségei vannak:

- FrSt: a Nofrost eljárás kezelése
- temp: a hőmérsékletek leolvasása (csak megjelenítés)
- Filtr: szűrőkezelés
- FANe: a visszatérő motor sebességszabályozás
- FAN: előremenő motor sebességszabályozás
- rE: felülvizsgálat (csak jelzés)
- MbUS: modbus csatlakozási paraméterek beállítása
- HASE: motor sebességszabályozás HA üzemmódban



Minden opcióhoz tartozik egy almenü, az alábbiakban részletezettek szerint:

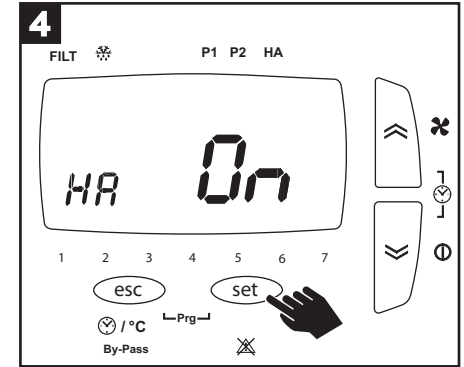
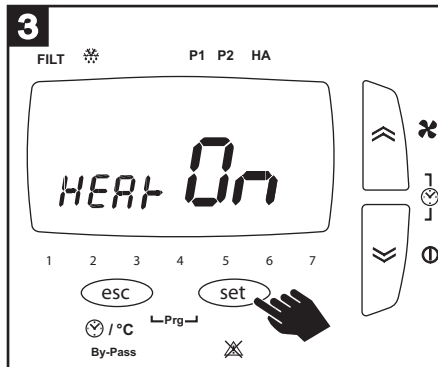
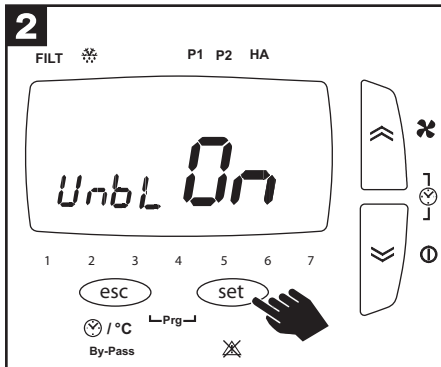
„FrSt” (Nofrost) menü

Ebben a menüben kapcsolhatja be/ki a no-frost működést. A menüben 3 paraméter van:

- „Unbl” (2. ábra). No frost az áramlás kiegyenlítésével. A lehetséges értékek a következők:
ON: bekapcsolt no frost funkció
OFF: kikapcsolt no frost funkció

- „HEAT” (3. ábra). A lehetséges értékek a következők:
ON: előmelegítés bekapcsolva
OFF: előmelegítés kikapcsolva

- „HA” (4. ábra). Csak a HA rendszerekben elérhető. A No frost a keringetés közbelépésével. A lehetséges értékek a következők:
BE: bekapcsolt HA
KI: kikapcsolt HA



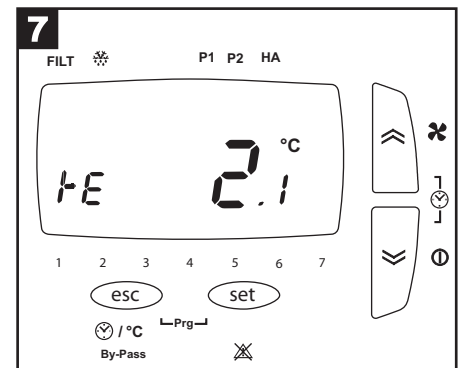
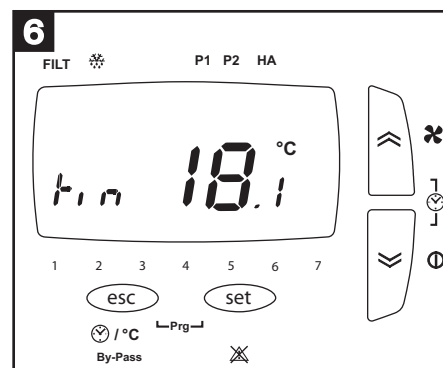
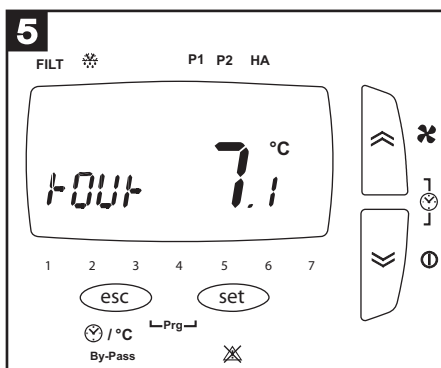
„temp” (Temperature) menü

Ebben a menüben a visszanyerő által érzékelt hőmérsékletet olvashatja le. A menüben 3 paraméter van:

- „tOUT” (5. ábra). A külső oldali tiszta levegő hőmérséklete (csak jelzés).

- „tin” (6. ábra). A ház oldali elhasznált levegő hőmérséklete (csak jelzés).

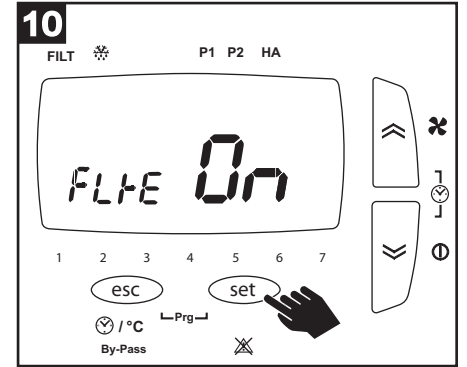
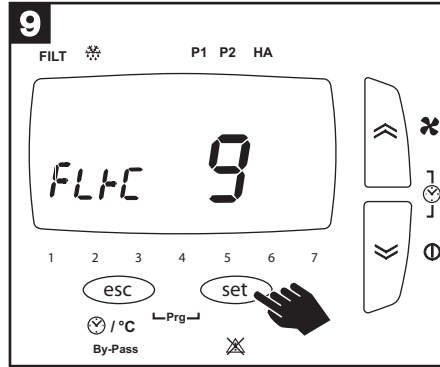
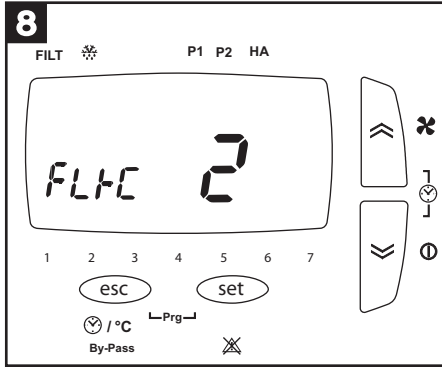
- „tE” (7. ábra). A külső oldali elhasznált levegő hőmérséklete (csak jelzés).



„Filt” (Szűrők) menü

Ebben a menüben a szűrőcsere idejét kezelheti. A menüben 3 paraméter van:

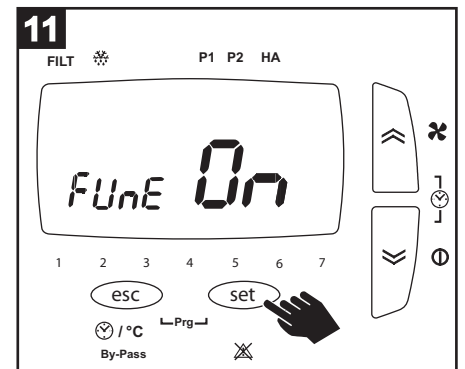
- „FLtC” (8. ábra). Az utolsó szűrőcsere óta eltelt napok száma (csak jelzés).
- „FLtA” (9. ábra). Az utolsó szűrőcsere óta eltelt hónapok száma, amely után szűrő-riasztás hallható.
- „FLtE” (10. ábra). A lehetséges értékek a következők: ON: eldugult szűrők ellenőrző időzítő bekapcsolva OFF: eldugult szűrők ellenőrző időzítő kikapcsolva



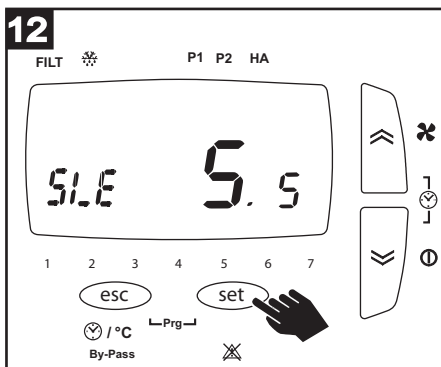
„FAnE” (visszatérő motor) menü

Ebben a menüben beállíthatja a visszatérő motor sebességét. A menüben 4 paraméter van:

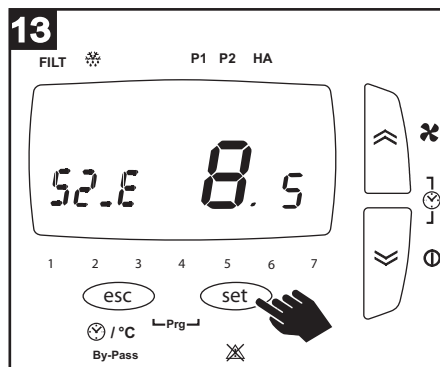
- „FuNE” (11. ábra). A visszatérő motor sebességszabályozási lehetősége, az előremenő motortól függetlenül. A lehetséges értékek a következők: OFF: kikapcsolt szabályozás (a visszatérő motor sebessége azonos az előremenő motoréval). ON: bekapcsolja a következő paramétereket, a fenti sebesség szabályozásához.



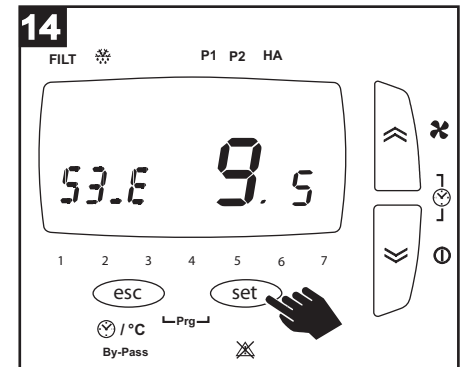
- „S1_E” (12. ábra). Visszatérő motor első sebessége.



- „S2_E” (13. ábra). Visszatérő motor második sebessége.



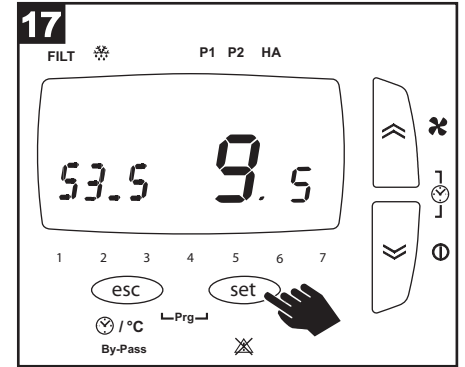
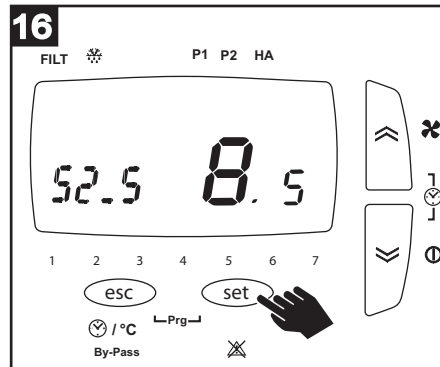
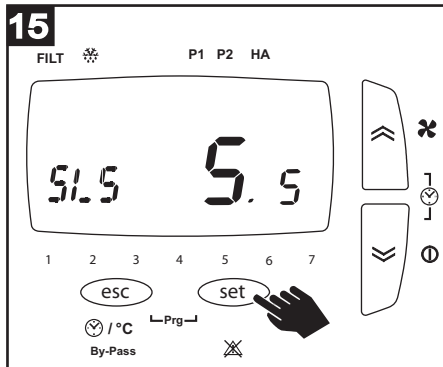
- „S3_E” (14. ábra). Visszatérő motor harmadik sebessége.



„FAn” (előremenő motor) menü

Ebben a menüben beállíthatja az előremenő motor sebességét. A menüben 3 paraméter van:

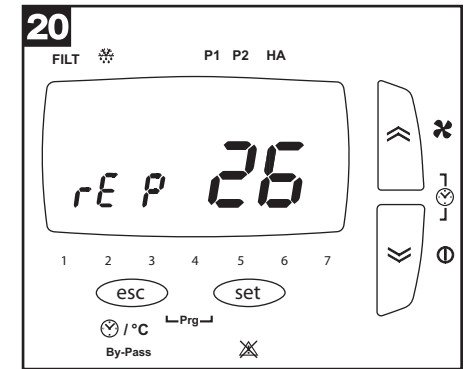
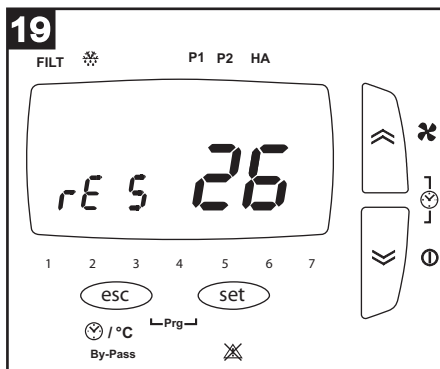
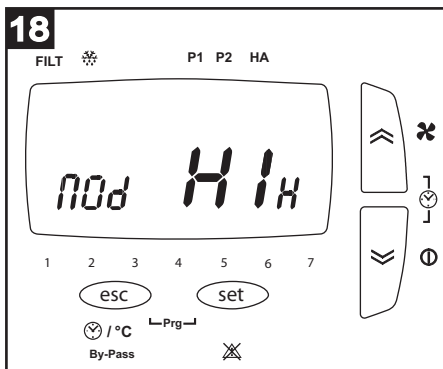
- „S1_S” (15. ábra). Előremenő motor első sebessége.
- „S2_S” (16. ábra). Előremenő motor második sebessége.
- „S3_S” (17. ábra). Előremenő motor harmadik sebessége.



„rE” (szoftver) menü

A menüben 3 paraméter van:

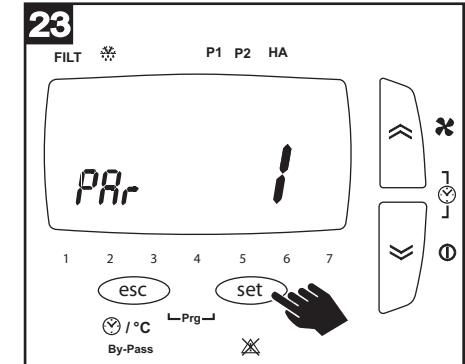
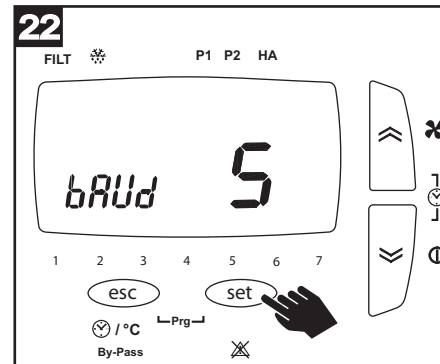
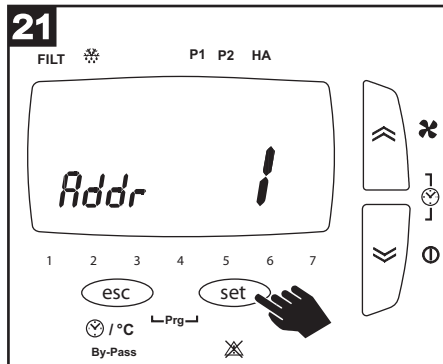
- „MOd” (18. ábra). Visszanyerő modell (csak jelzés).
- „rE S” (19. ábra). Szoftver verzió (csak jelzés).
- „rE P” (20. ábra). Gyári beállítások verziója. (csak jelzés)



„MbUS” menü (modbus)

Ez a menü a HRI-E készlet modelljein elérhető, és a berendezés MODBUSZ beállításainak konfigurációját teszi lehetővé. A menüben 3 paraméter van:

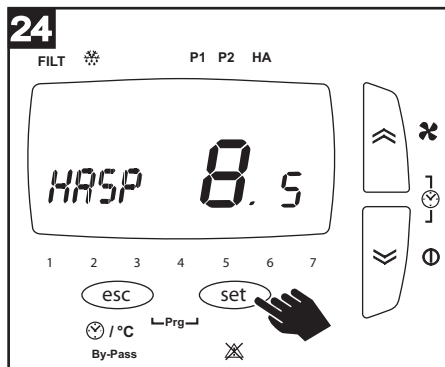
- „Addr” (21. ábra). Visszanyerő modbusz cím. 1-255 közötti értéket adhat meg.
- „bAUd” (22. ábra). Baud rate: 9.6 = 9600 baud, 19.2 = 19200 baud
- „PAR” (23. ábra). Egyezés: EVE = even, Odd = odd, nOn = none



„HASE” (HA) menő

A HA rendszerekben elérhető menő, amely a HA egység működésének konfigurációját teszi lehetővé. A menüben 1 paraméter van:

- „HASP” (24. ábra). A motor sebessége, amikor a gép keringető módba kerül.



„Mod Bus” paraméterek beállítása

A berendezés a hálózatról elérhető ModBus lefolyásban soros porton keresztül, amelyet a telepítő megfelelően be kell állítson. Ezzel a távoli csatlakozással ellenőrizheti vagy megjelenítheti a berendezés néhány működési paraméterét.

Ha a berendezés „domotikai hálózatba” van kötve, akkor képes a hálózat többi tagjával kapcsolatot tartani. A kapcsolatot engedélyező vezeték a csomagban van.

Modbus (HRI-E)

A modbus csatlakozókábel a gép csomagolásában van és a következő színben szállítjuk:

Fekete --> -

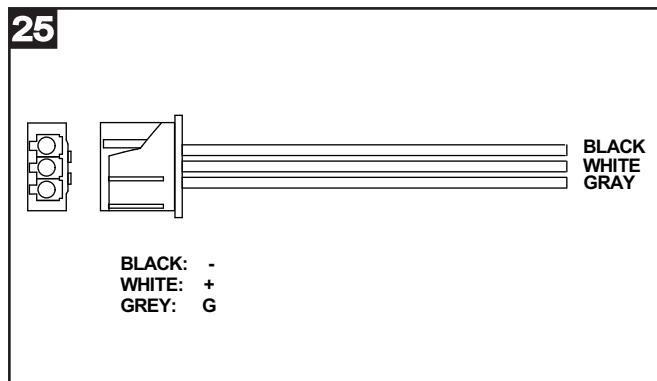
Fehér --> +

Szürke --> G

A kábel csatlakozzon a vezérlőhöz az RS485 porton keresztül.

A fehér színű kábel kódolt, és csak PLC-n elérhető csatlakozáshoz kapcsolható.

A Modbus-RS485 csatlakozás közvetlen és maximum 100 méter hosszú lehet, de ha a gépet RS485 hálózatba kapcsolja, akkor a maximális elterelési hossz 40 cm.



MAGYAR

A HRI-E a konfiguráció után ModBus eljárás szerint a soros porton keresztül elérhető; a lekérdezési és/vagy írási folyamatok az alábbi táblázat paramétereit szerint engedélyezettek:

LEÍRÁS	Típus	READ/WRITE	ADDRESS
a keringető program bekapcsolásának jelenlegi profil napját és dátumát jelzi	USINT	R	8992
a termék program bekapcsolásának jelenlegi profil napját és dátumát jelzi	USINT	R	8969
aktív riasztások kódjai	WORD	R	8984
kézi elkerülés	BOOL	R/W	8962
elkerülő állapota	USINT	R	8993
a felhasználó által kiválasztott működési sebesség	USINT	R/W	16400
a tényleges működési sebesség	USINT	R	8974
az előremenő motor maximális sebessége	USINT	R/W	16404
a visszatérő motor maximális sebessége	USINT	R/W	16407
az előremenő motor közepes sebessége	USINT	R/W	16403
a visszatérő motor közepes sebessége	USINT	R/W	16406
az előremenő motor minimális sebessége	USINT	R/W	16402
a visszatérő motor minimális sebessége	USINT	R/W	16405
a motorok független beállítását engedélyezi	BOOL	R/W	16386
a telepítő által a termék működéséhez beállított idő, a szűrőcsere figyelmeztetés előtt	SINT	R/W	16392
a termék működésének az utolsó szűrőcsere óta eltelt napjainak száma	UINT	R	8960
szűrőidőzítő engedélyezése	BOOL	R/W	16409
szűrőcsere figyelmeztetés	BOOL	R	8967
pénteki időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16419
pénteki időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16440
keringető működési módja	USINT	R/W	16410
hétfői időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16433
a keringető bekapcsolási ideje, amikor a P1 profil aktív	INT	R/W	16431
a keringető kikapcsolási ideje, amikor a P1 profil aktív	INT	R/W	16432
a keringető bekapcsolási ideje, amikor a P2 profil első időtartama aktív	INT	R/W	16411
a keringető bekapcsolási ideje, amikor a P2 profil második időtartama aktív	INT	R/W	16413
a keringető kikapcsolási ideje, amikor a P2 profil első időtartama aktív	INT	R/W	16412
a keringető kikapcsolási ideje, amikor a P2 profil második időtartama aktív	INT	R/W	16414
szombati időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16441
motor sebessége, amikor a termék keringető funkcióban van	USINT	R/W	16444
vasárnapi időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16442
csütörtöki időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16439
keddi időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16434
szereai időpont profil a keringető programozott aktiválásához	USINT	R/W	16438
termékállapot	BOOL	R	8976
a termék működése időtartamok szerint	BOOL	R	8973
a termék bekapcsolása	BOOL	R/W	16399
a termék modellje	USINT	R	8991
hétfői időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16415
aktív no-frost	BOOL	R	8982
a no-frost bekapcsolása keringetővel	BOOL	R/W	16443
a no-frost bekapcsolása előmelegítővel	BOOL	R/W	16395
no-frost bekapcsolása áramlás kiegyenlítéssel	BOOL	R/W	16390
termék sebesség aktív P1 profillal	USINT	R/W	16430
termék bekapcsolási ideje, amikor a P1 profil aktív	INT	R/W	16428
a termék kikapcsolási ideje, amikor a P1 profil aktív	INT	R/W	16429
a termék sebessége, amikor a P2 profil első időtartama aktív	USINT	R/W	16424
a termék sebessége, amikor a P2 profil második időtartama aktív	USINT	R/W	16427
a termék bekapcsolási ideje, amikor a P2 profil első időtartama aktív	INT	R/W	16422
a termék bekapcsolási ideje, amikor a P2 profil második időtartama aktív	INT	R/W	16425
a termék kikapcsolási ideje, amikor a P2 profil első időtartama aktív	INT	R/W	16423
a termék kikapcsolási ideje, amikor a P2 profil második időtartama aktív	INT	R/W	16426
gyári beállítások felülvizsgálata	USINT	R	8990
szoftver revízió	USINT	R	8963
szombati időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16420
hőmérséklet alapjel	INT	R/W	16401
vasárnapi időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16421
visszatérő levegő hőmérséklet	INT	R	8979
belső levegő hőmérséklet	INT	R	8980
külső levegő hőmérséklet	INT	R	8977
csütörtöki időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16418
a működés engedélyezés a termék programozott órái szerint	BOOL	R/W	16408
csütörtöki időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16416
szereai időpont profil a termék programozott aktiválásához	USINT	R/W	16417

Jól jegyezze meg!

A „meglévő riasztások” változó WORD (16 bites) változót ad ki, ahol minden egyes bit riasztást jelenthet, a következők szerint:

BIT	HIBALEÍRÁS
0	belső levegő hőmérsékleti szonda
1	külső levegő hőmérsékleti szonda
2	-
3	visszatérő levegő hőmérsékleti szonda
4	-
5	-
6	előmelegítő
7	magas külső levegő hőmérséklet
8	magas belső levegő hőmérséklet
9	szűrők
10	-
11	-
12	-
13	-
14	-
15	-

Jól jegyezze meg!

A gép által elfogadott modbus - RTU utasítások, slave típus, ahol:

3 - Read holding registers

16 - Write multiple registers (maximum 10 egymás követő változó)



La Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.

Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.

La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.

Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.

Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.

Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.

Strada Cerca, 2- frazione di Zoate

20067 TRIBIANO (MI)

Tel. +39 02-90.69.91

ITALIA

vortice-italy.it

postvendita@vortice-italy.com

VORTICE FRANCE

15-33, Rue Le Corbusier

Europarc - CS 30007

94046 Creteil Cedex

Tel. +33 1-55.12.50.00

FRANCE

vortice-france.com

contact@vortice-france.com

VORTICE LIMITED

Beeches House-Eastern Avenue

Burton on Trent

DE 13 0BB

Tel. +44 1283-49.29.49

UNITED KINGDOM

vortice.ltd.uk

sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.

3er Piso, Oficina 9-B, Edificio

Meridiano

Guachipelin, Escazú, San José

PO Box 10-1251

Tel +506 2201 6242;

COSTA RICA

vortice-latam.com

info@vortice-latam.com

20

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD

Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,

Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000

CHINA

vortice-china.com

vortice@vortice-china.com